

## PAVLUSUN FİLİPİLİLERE MEKTUBU

### BAP 1

MESİH İsanın kulları Pavlus ve Timoteos, Filipide olan nazırlar ve şemmaslarla beraber Mesih İsada bütün mukaddeslere: <sup>2</sup> Babamız Allah ve Rab İsa Mesih'ten size inayet ve selâmet olsun.

<sup>3</sup> Sizi her anışımda, daima her niyazımda hepimiz için sevinçle niyaz ederek, <sup>4</sup> sizde iyi işe başlamış olanın Mesih İsanın gününe kadar onu bitireceğine kani olarak, <sup>5</sup> ilk günden şimdiye kadar incilin terakkisi için iştirakinizden dolayı Allahıma şükrediyorum; <sup>6</sup> nitekim hepimiz hakkında bunu düşünmek benim için doğrudur, çünkü siz benim yüreğimdesiniz, <sup>7</sup> ve bağlarımda ve incilin müdafaa ve teyidinde hepimiz benimle inayette hissedarsınız. <sup>8</sup> Çünkü hepimizi Mesih İsanın yüreğinde nasıl özlediğime Allah şahidimdir. <sup>9</sup> Ve şunu dua ederim ki âlâ olan şeyleri beğenmeniz için, <sup>10</sup> bilgide ve hep sezgide sevginiz daha ve daha ziyade artsın; <sup>11</sup> Allahın izzeti ve methi için, İsa Mesih vasıtası ile olan salâh semerelerile dolmuş olarak Mesih'in gününe kadar saf ve kusursuz olasınız

<sup>12</sup> Ve ey kardeşler, bilmenizi isterim ki bana olan şeyler daha ziyade incilin terakkisi için olmuştur, <sup>13</sup> şöyle ki benim bağlarım bütün İmparator muhafız askerine ve bütün diğerlerine Mesih'te zahir oldular; <sup>14</sup> ve Rabde olan kardeşlerin çoğu bağlarımın güvenerek korkusuzca Allah sözünü söylemek için daha ziyade cesaret gösteriyorlar. <sup>15</sup> Gerçi bazıları haset ve nizadan dolayı, bazıları ise, hüsnü rıza ile Mesih'i vâzediyorlar; <sup>16</sup> bunlar incilin müdafaa için durduğumu bilerek sevgiden dolayı, <sup>17</sup> fakat ötekiler hulûs ile değil, bağlarımın bana sıkıntı çıkaracaklarını zannederek, fırkacılıktan dolayı Mesih'i ilân ediyorlar. <sup>18</sup> Ne olur? Yalnız gerek bahane ile olsun, gerek hakikatle olsun, her veçhile Mesih ilân olunuyor; bununla seviniyorum, ve sevineceğim de. <sup>19</sup> Zira bilirim ki sizin niyazınızla ve İsa Mesih'in Ruhunun yardımı ile bu benim kurtuluşum için olacaktır; <sup>20</sup> hararetle bekleyişime ve ümidime göre, hiç bir şeyde utandırılmıyacağım, fakat daima olduğu gibi şimdi de, gerek hayatla, gerek ölümle olsun, Mesih benim bedenimde bütün cesaretle tazim olunacaktır. <sup>21</sup> Çünkü bana yaşamak Mesih'tir, ve ölmek kazançtır. <sup>22</sup> Fakat bedende yaşamak ise, — eğer bu, işimden semere getirecekse, o vakit neyi seçeceğimi bilmem. <sup>23</sup> Fakat ikisinden de sıkılıyorum; ayrılmağı ve Mesih ile beraber bulunmağı arzuluyorum; çünkü bu daha çok ziyade evlâdır; <sup>24</sup> fakat bedende kalmaklığım sizin için daha lüzumludur. <sup>25</sup> Ve buna kani olarak bilirim ki kalacağım, ve sizin terakkiniz, ve imanda sevinciniz için hepimizle beraber kalacağım, <sup>26</sup> ta ki, tekrar sizin yanınızda bulunmamla Mesih İsada benim ile övünmeniz artsın. <sup>27</sup> Ancak yaşayışınız Mesih'in inciline lâıyk olsun, ta ki gelip sizi görsem de, ve gelmezsem de, hakkınızda olan şeyleri, bir ruhta sabit durduğunuzu, ve incil imanı için bir can ile cehdettiğinizi, ve karşı duranlardan hiç bir şeyde korkmadığınızı işiteyim; <sup>28</sup> bu, onlara helâk, fakat size kurtuluş alâmetidir, bu da Allahtandır; <sup>29</sup> çünkü Mesih uğrunda yalnız ona iman etmek değil, <sup>30</sup> fakat bende gördüğünüz ve şimdi bende işittiğiniz cehde malik olarak onun uğrunda elem çekmek de size ihsan olundu.

### BAP 2

İMDİ eğer Mesih'te bir teşvik, eğer sevginin bir tesellisi, eğer Ruhun bir iştiraki, eğer yürekten bir muhabbet ve merhamet varsa, <sup>2</sup> sevincimi tamamlayın; ta ki, aynı sevginiz

olup bir yürek olarak, bir şeyi düşünerek aynı fikirde olabilirsiniz. <sup>3</sup> Hiç bir şeyi fırkacılıkla, ne de boş övünmekle yapmıyarak, fakat alçak gönülle, her biri diğerini kendinden üstün sayarak, <sup>4</sup> sizden her biri kendi işlerine değil, fakat her biriniz diğerlerin de işlerine baksın. <sup>5</sup> Mesih İsa'da olan düşünce sizde de olsun; <sup>6</sup> o Mesih ki, Allahın suretinde olduğu halde, Allaha müsavî olmağı bir ganimet saymadı; <sup>7</sup> fakat kul suretini aldı, ve insanların benzeyişinde olarak, kendini hâli kıldı; <sup>8</sup> ve şekilde insan gibi bulunarak ölüme, hattâ haç ölümüne kadar itaat edip nefsini alçalttı. <sup>9</sup> Bunun için de Allah onu pek çok yükseltti, ve her ismin fevkinde olan ismi ona ihsan etti; <sup>10</sup> ta ki İsanın isminde bütün göktekiler ve yerdekiler ve yer altındakiler diz çöksün, <sup>11</sup> ve Baba Allahın izzeti için her dil İsa Mesih Rabdir diye ikrar etsin.

<sup>12</sup> İmdi, ey sevgililerim, nasıl daima itaat ettinizse, şimdi de yalnız ben hazır iken olduğu gibi değil, ancak ben gaip iken daha çok ziyade korku ve titreme ile kendi kurtuluşunuzu başarın; <sup>13</sup> çünkü kendi rızası için sizde hem istemeğı, hem işlemeğı âmil olan Allaktır. <sup>14</sup> Her şeyi söylenmeden ve çekişmeden yapın, <sup>15</sup> ta ki, hayat sözünü sıkı tutarak, dünyada nurlar olarak, aralarında görüldüğünüz iğri ve sapık neslin ortasında kusursuz ve saf, Allahın lekesiz çocukları olabilirsiniz; <sup>16</sup> ta ki, boş yere koşmadığım ve boş yere emek vermediğim Mesihin gününde bana övünecek şey olsun. <sup>17</sup> Fakat eğer imanınızın takdimesi ve hizmeti üzerine kurban edilirim, sevinirim, ve hepimizle beraber sevinirim; <sup>18</sup> ve aynı surette siz de sevinin, ve benimle beraber sevinin.

<sup>19</sup> Fakat Timoteosu yakında size göndermeğı Rab İsa'da ümit ederim; ta ki, ben de sizin hakkınızdaki şeyleri bilerek gönlüm rahat olsun. <sup>20</sup> Çünkü hulûs ile ahvalinize bakacak ona benzer kimsem yoktur. <sup>21</sup> Çünkü hepsi Mesih İsanın şeylerini değil, kendi şeylerini arıyorlar. <sup>22</sup> Fakat onun denenmiş sadakatini, çocuk babaya hizmet eder gibi benimle beraber incilin terakkisi için hizmet ettiğini bilirsiniz. <sup>23</sup> İmdi halimin ne olacağını görünce, onu hemen göndermek ümidindeyim; <sup>24</sup> fakat benim kendimin de yakında geleceğime Rabde itimadım vardır. <sup>25</sup> Fakat sizin tarafınızdan gönderilmiş olup ihtiyacıma da hizmet etmiş olan kardeşim, emektaşım ve silâh arkadaşım Epafroditos size göndermeğı lüzumlu saydım; <sup>26</sup> çünkü hepimizi özlüyordu, ve hasta olduğunu işittiğinizden dolayı çok kederli idi; <sup>27</sup> gerçi ölüm derecesinde hasta oldu; ancak Allah ona, yalnız ona değil, fakat hüznün üzerine hüznüm olmasın diye, bana da merhamet etti. <sup>28</sup> İmdi onu tekrar görerek sevinesiniz, ve benim hüznüm azalsın diye, kendisini daha acele gönderdim. <sup>29</sup> İmdi bütün sevinçle onu Rabde kabul edin; ve bu gibilere itibar edin; <sup>30</sup> çünkü bana olan hizmetinizin noksanını tamamlasın diye, canını tehlikeye koyarak Mesihin işi için ölüme yaklaştı.

### BAP 3

VELHASIL kardeşlerim, Rabde sevinin. Size aynı şeyleri yazmak bana usanç vermez, fakat size emniyet verir. <sup>2</sup> Köpeklerden sakının, kötü işçilerden sakının, kesmeden sakının; <sup>3</sup> çünkü sünnetlilik, Allahın Ruhu ile ibadet eden, ve Mesih İsa'da övünen ve bedene güvenmeyenler, biziz; <sup>4</sup> vakıa ben bedene de güvenebilirdim; eğer başka biri bedene güvenmeyi düşünüyorsa, ben daha ziyade; <sup>5</sup> ben ki sekizinci günü sünnetli, İsrail cinsinden, Benyamin sıptından, İbranîlerden bir İbranî, şeriate göre Ferisi, <sup>6</sup> gayrete göre kiliseye eza eden, şeriate olan salâha göre, kusursuzdum. <sup>7</sup> Fakat benim için kâr olan şeyleri Mesih için zarar saydım. <sup>8</sup> Evet, kendisi uğruna her şeyi zayettiğim Rabbim İsa Mesih bilgisinin yüksekliğinden ötürü, gerçekten her şeyi zarar sayıyorum, ve süprüntü sayıyorum, ta ki Mesihi kazanayım; <sup>9</sup> ve şeriaten olan kendi salâhım değil, fakat Mesih imanı ile Allaktan iman yolu ile salâhım olarak kendisinde bulunayım; <sup>10</sup> onun ölümünün

suretini alarak onu ve onun kıyamının kudretini ve onun elemelerine iştiraki bileyim; <sup>11</sup> ta ki bir yolla ölümlerden kıyama erişeyim. <sup>12</sup> Zaten almış, yahut zaten kemale ermiş değilim, fakat Mesih İsa tarafından tutulduğum şeye erişmek için arkasından koşuyorum. <sup>13</sup> Ey kardeşler, ben kendimi henüz erişmiş saymıyorum; fakat bir şey var, arkada olan şeyleri unutarak ve ileride olan şeylere uzanarak, <sup>14</sup> Mesih İsa'da Allahın yüksek davetinin mükafâtı için, hedefe doğru koşuyorum. <sup>15</sup> İmdi biz, kâmil olanlar, hepimiz bunu düşünelim; ve eğer bir şeyde başka suretle düşünürseniz, bunu da Allah size keşfedecektir. <sup>16</sup> Ancak eriştiğimiz ne ise, aynı kanunla yürüelim.

<sup>17</sup> Ey kardeşler, bana uyun, ve bizim size örnek olduğumuz gibi, böyle yürüyenlere dikkatle bakın. <sup>18</sup> Çünkü, haklarında çok defa size söylemiş olduğum, ve şimdi de ağılıyarak söylediğim bir çok yürüyenler vardır ki Mesihin haçının düşmanlarıdır. <sup>19</sup> Onların sonu helâktir, onların ilâhı karındır, ve izzetleri ayıplarındadır, dünya şeylerini düşünürler. <sup>20</sup> Çünkü vatanımız göklerde, oradan da Kurtarıcıyı, Rab İsa Mesih'i, bekliyoruz; <sup>21</sup> o her şeyi kendisine tâbi kılmağa muktedir olan kendi tesirine göre, bizim hakir bedenimizin şeklini kendi izzetli bedeninin benzeyişine değiştirecektir.

BAP 4

İMDİ sevincim ve başımın tacı, özlediğim sevgili kardeşlerim, böylece Rabde sabit durun, sevgililer.

<sup>2</sup> Rabde aynı şeyi düşünmeyi Evodiyaya rica ederim, ve Sintihye rica ederim. <sup>3</sup> Evet, ey öz arkadaşım, sana da yalvarırım, kendilerine yardım et; çünkü o kadınlar benimle, ve Klemensle, ve isimleri hayat kitabında olan baki emektaşlarımla beraber incilde cehdetteler.

<sup>4</sup> Rabde daima sevinin; tekrar diyeceğim: Sevinin. <sup>5</sup> Tatlılığınız bütün insanlara malûm olsun. Rab yakındır. <sup>6</sup> Hiç bir şeyde kaygı çekmeyin, fakat her şeyde istekleriniz, Allaha dua ve yalvarışla, şükranla bildirilsin. <sup>7</sup> Ve Allahın her anlayışın çok üstünde olan selâmeti Mesih İsa'da yüreklerinizi ve düşüncelerinizi muhafaza edecektir.

<sup>8</sup> Velhasıl, ey kardeşler, hak olan ne varsa, muteber olan ne varsa, âdil olan ne varsa, saf olan ne varsa, sevimli olan ne varsa, hakkında iyi söylenen ne varsa, eğer bir fazilet ve eğer bir sitayiş varsa, onları düşünün. <sup>9</sup> Öğrendiğiniz ve kabul ettiğiniz ve işittiğiniz ve bende gördüğünüz şeyleri de işleyin, ve selâmet Allahı sizinle olacaktır.

<sup>10</sup> Şimdi benim hakkımdaki düşüncenizi akıbet tazelettiğinizden dolayı Rabde büyük sevincim oldu; ve bu hususta da düşünüyordunuz, fakat fırsatınız yoktu. <sup>11</sup> Sözüm ihtiyaç hakkında değildir, çünkü ben bulunduğum hal içinde kanaatkâr olmağı öğrenmişimdir. <sup>12</sup> Yoksulluk çekmeği de bilirim, bollukta olmağı da bilirim; her şeyde ve bütün şeylerde, hem tok olmak, hem aç olmak, hem bollukta olmak, hem ihtiyaçta olmak sırrını öğrendim. <sup>13</sup> Beni kuvvetlendirende her şeyi yapabilirim. <sup>14</sup> Fakat benim sıkıntıma müşareket ettiğinize iyi ettiniz. <sup>15</sup> Ve, ey Filipililer, siz de bilirsiniz ki incilin başlangıcında Makedonyadan çıktığım zaman, vermek ve almak meselesinde yalnız sizden başka hiç bir kilise bana iştirak etmedi; <sup>16</sup> çünkü Selânikte iken de, ihtiyacım üzerine bir iki defa gönderdiniz. <sup>17</sup> Çünkü hediye aramıyorum, fakat sizin hesabınıza çoğalan semereyi arıyorum. <sup>18</sup> Fakat her şeyim var ve bolluktayım; hoş rayihali koku, Allaha hoş görünen makbul kurban olarak sizden gelen şeyleri Epafroditostan almış olup doluyum. <sup>19</sup> Ve Allahım her ihtiyacınızı kendi zenginliğine göre izzetle Mesih İsa'da dolduracaktır. <sup>20</sup> Babamız Allaha, ebetler ebedince izzet olsun. Amin.

<sup>21</sup> Her mukaddese Mesih İsa'da selâm edin. Benimle olan kardeşler size selâm ederler.

<sup>22</sup> Bütün mukaddesler, ve bilhassa Kayserin evinden olanlar size selâm ederler.

<sup>23</sup> Rab İsa Mesihin inayeti ruhunuzla beraber olsun.